

**UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS**  
International General Certificate of Secondary Education

**MARK SCHEME for the October/November 2010 question paper  
for the guidance of teachers**

**0520 FRENCH (FOREIGN LANGUAGE)**

**0520/22**

Paper 2 (Reading and Directed Writing),  
maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the October/November 2010 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



Page 2	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

## 1 General Marking Notes

## 2 General Marking Principles

**2.1 Please note that it is not possible to list all acceptable alternatives in the Detailed Mark Scheme provided in Section 3. You will need to consider all alternative answers and unexpected approaches in candidates' scripts, make a decision on whether they communicate the required elements, in consultation with your Team Leader if necessary (or with your Product Manager if you are a single Examiner), and award marks accordingly.**

The following marking principles underpin the detailed instructions provided in Section 3 of the Mark Scheme. **Where a decision is taken to deviate from these principles for a particular question, this will be specified in the Mark Scheme.**

### 2.2 Crossing out:

- (a) If a candidate changes his/her mind over an answer and crosses out an attempt, award a mark if the final attempt is correct.
- (b) If a candidate crosses out an answer to a whole question but makes no second attempt at it, mark the crossed out work.

### 2.3 Reading tasks: more than the stipulated number of boxes ticked/crossed by the candidate:

- (a) If more than one attempt is visible, but the candidate has clearly indicated which attempt is his/her final answer (e.g. by crossing out other attempts or by annotating the script in some way), mark in the usual way.
- (b) If two attempts are visible (e.g. two boxes ticked instead of the 1 box stipulated), and neither has been crossed out/discounted by the candidate, no mark can be awarded.
- (c) In questions where candidates are required to tick a number of boxes (e.g. tick the 6 true statements) the general rule to be applied is as follows: the number of 'extra' answers indicated by the candidate is deducted from the number of correct answers and the remaining number is the mark awarded, e.g. the candidate is required to tick 6 true statements, but instead ticks 8 statements. 5 of the 6 ticks are correctly placed, but 2 of the ticks are 'extras' (8 ticks placed by candidate minus 6 ticks required by rubric = 2). Therefore the candidate is awarded a mark of 3

$$\begin{array}{r}
 5 \quad \text{number of correct ticks} \\
 -2 \quad \text{minus number of extra ticks} \\
 = 3
 \end{array}$$

- (d) Answers in pen do not take precedent over answers in pencil, e.g. if a candidate is asked to tick 1 box and ticks two, one in pen and the other in pencil, the mark cannot be awarded unless there is some explicit indication from the candidate as to which is his/her final answer.

Page 3	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

**2.4 Reading tasks: for questions requiring more than one element for the answer, (i) and (ii), where the answers are interchangeable:**

Both correct answers on line 1 and line 2 blank = 2  
 Both correct answers on line 1 and line 2 wrong = 1  
 (or vice-versa)

**2.5 Reading tasks:** answers requiring the use of French (rather than a non-verbal response) should be marked for communication. Tolerate inaccuracies provided the message is clear.

- (a) 'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer?
- (b) Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer?
- (c) Accept incorrect gender or person unless Mark Scheme specifies otherwise.
- (d) Accept incorrect possessive adjectives e.g. mon, ton, son etc., unless Mark Scheme specifies otherwise (in general, Section 2 accept, Section 3 consult Mark Scheme carefully).
- (e) Tolerate incorrect auxiliary unless Mark Scheme specifies otherwise.
- (f) Tolerate incorrect use of infinitive unless Mark Scheme specifies otherwise.

**2.6** Unless the Mark Scheme specifies otherwise, **do not accept incorrect French if the word given means something else in French.** (Incorrect French which constitutes a word in any language other than French is marked (i) on the basis of whether it is accepted or refused in the Mark Scheme and (ii) if not mentioned in the Mark Scheme, on the basis of 2.5 above).

**2.7** Annotation used in the Mark Scheme:

- (a) INV = Invalidation and is used when additional material included by the candidate is judged to invalidate an otherwise correct answer thus preventing him/her from scoring the mark (INV = 0).
- (b) tc = 'tout court' and means that on its own the material is not sufficient to score the mark.
- (c) HA = harmless additional material which in conjunction with the correct answer does not prevent the candidate from scoring the mark.
- (d) BOD = Benefit of the Doubt and is used to indicate material considered by the Examiner and judged to be more correct than incorrect: the benefit of the doubt is given to the candidate and the mark is awarded.

**2.8** No response and '0' marks

There is a NR (NO Response) option in **scoris**.

Award NR (No Response):

- If there is nothing written at all in the answer space or
- If there is only a comment which does not in any way relate to the question being asked (e.g. 'can't do' or 'don't know') or
- If there is only a mark which isn't an attempt at the question (e.g. a dash, a question mark).

Award 0:

- If there is any attempt that earns no credit. This could, for example, include the candidate copying all or some of the question, or any working that does not earn any marks, whether crossed out or not.

Page 4	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

## 2.9 Extra material: Section 2, Exercise 1

In **Section 2, Exercise 1**, reward the candidate for being able to locate the answer in the passage. Do not worry about lifting unless a lift is specifically rejected in the Mark Scheme.

**Unless the Mark Scheme states otherwise, ignore extra material given in an answer providing that it does not invalidate an answer.**

## 2.10 Extra material: Section 3

In **Section 3** it is the candidate's responsibility to answer questions in such a way as to demonstrate to the Examiner that s/he has understood the texts/questions. Where candidates introduce extra, irrelevant material to an otherwise correct answer the danger is that the Examiner is being forced to 'choose' the correct answer and s/he cannot be certain that the candidate has shown understanding. Where the Examiner is put in this position the mark cannot be awarded.

In **Section 3**, look for signs of genuine comprehension. Usually, candidates who lift **indiscriminately** fail to demonstrate comprehension and will not score the mark. However, **careful** lifting of the details required to answer the question does demonstrate comprehension and should be rewarded. The Detailed Mark Scheme (Section (c)) provides specific guidance but in cases not covered, the following general rules apply:

(a)	Extra material, mentioned in the Mark Scheme, which reinforces the correct answer or in itself constitutes an alternative correct answer:	this is acceptable and is not penalised
(b)	Extra material which constitutes an alternative answer, <b>but which is not explicitly mentioned in the Mark Scheme</b> :	the Examiner needs to decide, by consulting the text and the Team Leader if necessary whether the alternative answer constitutes:  (i) an alternative correct answer, in which case this falls into category (a) and the answer should be rewarded  (ii) or an answer which on its own would be refused, in which case this falls into category (c) and the answer should be refused
(c)	Extra material which constitutes an alternative answer <b>specifically refused in the Mark Scheme</b> :	this puts the Examiner in the position of having to 'choose' which is the candidate's 'final' answer – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded
(d)	Extra material which distorts or contradicts the correct answer:	this affects communication – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded

<b>Page 5</b>	<b>Mark Scheme: Teachers' version</b>	<b>Syllabus</b>	<b>Paper</b>
	<b>IGCSE – October/November 2010</b>	<b>0520</b>	<b>22</b>

<b>(e)</b>	Extra material introduced by the candidate and which does not feature in the text:	this affects communication – the Examiner cannot be sure what the candidate has understood – and the mark cannot be awarded. It can sometimes be difficult to draw the line between what is a deduction made by an able candidate on the basis of what they have read and pure guesswork. Therefore where an answer of this sort occurs which is not covered in the Mark Scheme, Examiners should consult their Team Leader
------------	--	---

### 3 Detailed Mark Scheme

#### Section 1

<b>Exercise 1 Questions 1–5</b>		
1	B	1
2	A	1
3	A	1
4	D	1
5	C	1
		<b>[Total : 5]</b>
<b>Exercise 2 Questions 6–10</b>		
6	C	1
7	D	1
8	F	1
9	E	1
10	B	1
		<b>[Total : 5]</b>
<b>Exercise 3 Questions 11–15</b>		
11	C	1
12	A	1
13	C	1
14	B	1
15	A	1
		<b>[Total : 5]</b>

Page 6	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

## Exercice 4 Question 16

**COMMUNICATION: 1 mark per item up to a maximum of 3**

**APPROPRIATENESS OF LANGUAGE: 0, 1 or 2 marks according to grid**

- Mark answers written in note form (e.g. where candidates answer **ALL** the questions but ignore the instruction to frame their answer as a message) as follows:  
(a) amis (b) baskets/chaussures (c) bus = 1 for COMMUNICATION and 0 for LANGUAGE
- Mark answers not written in the space provided exactly as those written in the correct space
- Vous êtes en ville avec mes amis; vous achetez des chaussures; vous rentrez en bus = 0 + 0

<b>Communication</b>		<b>ACCEPT</b>	<b>REFUSE</b>
<b>FOR COMMUNICATION ACCEPT ANY TENSE</b>			
<p><b>(a) Avec qui vous êtes en ville</b> 1</p> <p><b>ACCEPT ANY PERSON / NAME</b> je / nous suis / vais / parle avec des amis je suis allé / allait / irai / vais aller avec des amis je suis avec (mes) copains / (mes) amis / (mon) frère / (ma) sœur / Dominique etc je / nous en ville avec amis nous / je sommes avec des copains</p>			<p>je suis avec mes <u>mamis</u> je <u>travaille</u> en ville avec mes amis</p>
<p><b>(b) Ce que vous achetez</b> 1</p> <p>j'achète / vais acheter (des) baskets / (un paire de) chaussures / souliers j'ai acheté des baskets je/j' cherche / vais chercher / ai cherché des baskets je veux / nous voulons des baskets je veux / vais / voudrais acheter des baskets</p> <p><b>SPELLING</b> of «chaussures» must start «chaus...» or «chos...»: <b>ACCEPT</b> chaus(s)eurs / chaus(s)eurs / chauseues / chos(s)ures</p>			<p>chaussettes / chausser cheveux REFUSE wrong footwear, eg sandales / bottes REFUSE local/brand names for trainers (<i>tc but HA</i>) trainers vêtements pour le sport</p>
<p><b>(c) Comment vous allez rentrer</b> 1</p> <p><b>ACCEPT</b> any preposition or lack of preposition: je voyage à la bus / avec bus / le bus / à bus / par bus / dans bus / pour bus / par a le bus / en bus je rentre / retourne / reviens / voyage en (auto)bus / car / minibus je prends / vais prendre le bus j'ai prendre / pris le bus je vais / nous allons rentrer en bus je vais chez moi en bus</p>	☞		<p>je rend le bus / je reste dans un bus</p> <p>je vais dans bus (<i>wrong concept: sounds as if leaving rather than returning home</i>)</p>

<b>Page 7</b>	<b>Mark Scheme: Teachers' version</b>	<b>Syllabus</b>	<b>Paper</b>
	<b>IGCSE – October/November 2010</b>	<b>0520</b>	<b>22</b>

<b>Appropriateness of language</b>		
2	For the award of 2 marks, 2 verbs must be in appropriate tenses/forms. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc) are tolerated.	For LANGUAGE, consider only the parts of the candidate's work for which you award a Communication mark.  <b><u>For LANGUAGE accept any verb tense/form as long as it is used in a logical fashion, eg past not logical in (c)</u></b>
1	There is some appropriate usage to reward. For the award of 1 mark, 1 verb must be in an appropriate tense.	<b><u>'Je vais avec des amis pour acheter des baskets'</u> = 2 for Language: reward «pour acheter» as a correct verb</b>
0	There are no examples of appropriate usage to reward. Where 0 marks awarded for Communication, 0 marks awarded for language.	<b>NB: if candidates <u>do not attempt</u> one of the tasks they cannot score more than 1 mark for language.</b>

[Total : 5]

Page 8	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

## Section 2 Exercice 1 Questions 17–24

- In this exercise, reward the candidate for being able to locate the answer in the passage.
  - Ignore extra material (whether French is accurate or inaccurate) in an answer providing that it does not invalidate an answer.
  - Wherever lifting is unacceptable it will be specifically rejected in the Mark Scheme.
- READ SECTION 2: GENERAL MARKING PRINCIPLES, IN PARTICULAR 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.9**
- Accept mon, ma, mes, ton, ta, tes, son, sa, ses etc, and il throughout for Carole

ACCEPT		REFUSE	
17	(pour) <u>racont(r)er</u> ce qu'elle / Carole (a) fait pendant les (grandes) vacances (pour) <u>raconter</u> des / les / mes vacances elle <u>parle</u> des vacances «je t'écris pour te raconter ce que j'ai fait pendant les grandes vacances» <b>ACCEPT confused use of pronouns:</b> eg elle t'écris pour te raconter ce que tu as fait pendant les grandes vacances	1	rencontrer / travailler pour raconter ce qu'elle fait ( <i>no mention of holidays</i> ) elle parle pour les grandes vacances
18	(avec sa) famille «(cette année) je suis partie avec ma famille» <b>LOOK FOR «famille»; IGNORE extra material / any possessive adjective</b> <b>ACCEPT spellings of «famille» that begin «famil...»</b>	1	
19	(mon/son) père (de Carole) «c'était l'idée de mon père» le père de / à Carole / Carole son père <b>IGNORE any possessive adjective</b>	1	père de <b>Sara</b> pè (père is the key concept)
20	elle ne voulait pas (y aller) «moi je ne voulais pas y aller» elle n'aime pas l'idée	1	elle ne pas y aller
21	(i) <b>EITHER of the following concepts:</b> • elle a (dû) / elle (dû) <u>partager une chambre</u> (avec sa sœur) «malheureusement j'ai dû partager une chambre avec ma petite sœur» elle devait rester dans une chambre avec sa sœur  • <u>maison trop petite</u> / avait peu de chambres / il n'y avait pas assez de chambres	1	la maison était confortable = inv
	(ii) (très / trop) loin de la mer «(et) la maison était si loin de la mer» <b>IGNORE spellings of «maison»</b>	1	<u>lion</u> de la mer / loin de la <u>mère</u> impossible d'y aller à pied avec toutes nos affaires ( <i>tc but HA</i> ) il fallait prendre la voiture ( <i>tc but HA</i> ) la maison était très loin ( <i>incomplete</i> )



Page 9	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

**NB 2 correct answers on line 1, line 2 blank = 2; 2 correct answers on line 1, line 2 wrong = 1 (or vice versa)**

22	le parking était (toujours) plein / complet parking plein / plien il y avait un problème de parking	1	il n'y avait pas de parking
23 (i)	(il) pleuvait / pleut / (a) plu «un jour sur deux il pleuvait tout le temps» (la) pluie / c'était pleuvait (tout le temps)	1	pleurer et le climat en Bretagne ne me plait pas ( <i>tc but HA</i> )
(ii)	(il faisait) froid «il faisait trop froid pour sortir»	1	

**NB 2 correct answers on line 1, line 2 blank = 2; 2 correct answers on line 1, line 2 wrong = 1 (or vice versa)**

24	(elle adore les) fruits de mer /(le) poisson «c'était super car j'adore les fruits de mer et le poisson» <b>IF ONE FOOD CORRECT, IGNORE REST</b>	1	poison ( <i>tc but HA</i> ) fruits ( <i>tc but HA</i> ) c'était super ( <i>tc but HA</i> )	<b>[Total : 10]</b>
----	--	---	--	---------------------

**Exercice 2 Question 25: Vous habitez une petite/grande ville, un village**

- **COMMUNICATION:** 1 mark per item up to a maximum of 10
  - **ACCURACY:** up to 5 marks according to banded mark scheme
- IGNORE TITLES, LETTER HEADINGS & ENDINGS FOR COMMUNICATION AND ACCURACY**

**Communication : FOR COMMUNICATION BE TOLERANT OF TENSES / SPELLING**

- **Award marks flexibly across the tasks. HOWEVER, each of the 4 tasks, (a), (b), (c), (d) must be covered to get the 10 communication marks.**  
**If (a) or (b) or (c) or (d) is missing, the maximum communication mark is 9.**  
**If 2 of (a) or (b) or (c) or (d) are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on)**
- **LISTS = a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 marks**  
e.g. Il y a un cinéma, une piscine, un jardin public = 1 mark (1 verb therefore = list of 3)
- **ONLY REWARD EACH ELEMENT ONCE WITHIN EACH CATEGORY ((a), (b), (c) or (d))**

Page 10	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

ACCEPT	REFUSE
<p><b>(Tick 1)</b> Décrivez votre ville/village  <b>AWARD MAX</b> of 1 mark for each of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Whether candidate lives in ville/village OR grand/petit ville/village</li> <li>• Name of village or town</li> <li>• Country / region etc / point of compass where village/town situated</li> </ul> <p><b>FURTHER MARKS MAY BE AWARDED</b> for extra details, such as 'by a lake', 'in a forest' etc  e.g. J'habite une petite ville (1) qui s'appelle XXX (1) dans le sud de l'Inde à Kerala (1) au bord d'un lac (1)  e.g. J'habite XXX (1) au nord de Kampala (1). Kampala est la capitale de l'Ouganda (0 : mark for country etc. already given) et se trouve dans la forêt (1)</p>	
<p><b>(Tick 2)</b> Décrivez ce qu'il y a à voir / à faire près de chez vous  <b>ACCEPT NEGATIVES:</b> eg il n'y a rien à voir</p>	Il y a beaucoup de choses à faire
<p><b>(Tick 3)</b> Dites ce que vous n'aimez pas dans votre ville/village et pourquoi  <b>ACCEPT</b> things that are negative by implication even if there is no «je n'aime pas...», eg, il y a trop de pollution</p>	
<p><b>(Tick 4)</b> Dites où vous voudriez habiter si vous aviez le choix  <b>AWARD</b> marks for why candidate wants to live there: mark for 'why' can be awarded even when it is not clear where the candidate would choose to live</p>	

### Accuracy

5	Limited range of vocabulary, idiom and structure (e.g. <i>parce que, quand, ne ... pas</i> ). The style of writing is basic but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, often successful. More accuracy than inaccuracy.
4	Basic range of vocabulary, idiom and structure (e.g. <i>parce que, ne ... pas</i> ). Sentences may be repetitive (e.g. all beginning with <i>je</i> , but are often successful). Use of a basic range of verbs, with limited success. The writing is sufficiently accurate for some meaning to be conveyed.
3	Basic range of vocabulary and structure (e.g. infinitive constructions) Sentences may be repetitive (e.g. all beginning with <i>je</i> ). Some awareness of verb usage. Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.
2	Basic range of vocabulary and structure. Effective for a variety of straightforward messages. Some awareness of verb usage. The degree of inaccuracy frequently obscures the meaning.
1	Basic range of vocabulary. Effective for some messages. Insufficient accuracy to convey the meaning.
0	Nothing to reward

[Total: 15]

Page 11	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

### Section 3

Look for signs of genuine comprehension. Usually, candidates who lift **indiscriminately** fail to demonstrate comprehension and will not score the mark. However, **careful** lifting of the details required to answer the question does demonstrate comprehension and should be rewarded. The Detailed Mark Scheme (Section 3) provides specific guidance but in cases not covered, see General Marking Principles, Section 2.10.

#### Exercise 1 Questions 26–31

1 Mark per question for True or False +  
1 Mark for correcting False statement (26, 27, 29, 31)

**READ SECTION 2: GENERAL MARKING PRINCIPLES, IN PARTICULAR 2.1, 2.2, 2.3, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.10**

	VRAI	FAUX	
26	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	[1]
27	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	[1]
28	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	[1]
29	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	[1]
30	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	[1]
31	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	[1]

Page 12	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

ACCEPT: CHECK FAUX IS TICKED	REFUSE MERE ADDITION OF NEGATIVE
<p>26 (ce / le) sport / (le) succès sportif / (le) kayak compte avant tout pour elle 1  «ce sport occupe la première place dans»  (sa) «vie quotidienne»  ce sport occupe la première place (dans elle / sa vie)  le kayak / le sport est plus important (que la famille) BUT ☞  pour Emilie le kayak / le sport est plus important</p>	<p>«Emilie déclare 'ce sport occupe la première place dans <u>ma</u> vie quotidienne. C'est ce qui compte avant tout pour <u>moi</u>!» («<i>ma / moi</i>» = <b>INV</b>)  c'est sa passion (<i>not clear which is more important</i>)</p> <p><u>le succès sportif</u> est plus important que la famille (<i>this is the equivalent of giving the negative form of the sentence, which we don't accept: the candidate adds nothing</i>)</p>
<p>27 <b>CONCEPTS</b> are: 1</p> <p><b><u>SHE ALSO STUDIES</u></b>  elle se concentre <u>aussi</u> sur ses études  <b>elle fait aussi des / ses études</b></p> <p><b><u>SHE STUDIES SIMULTANEOUSLY</u></b>  <b><u>en même temps</u></b> elle se concentrer sur ses études  elle se concentre sur ses études (en) <b><u>même temps</u></b></p> <p><b><u>SHE STUDIES AND DOES SPORT</u></b>  elle se concentre sur le kayak <b><u>et</u></b> ses/les études  elle pratique le sport et se concentre sur ses études</p>	<p>«<b><u>elle a trouvé difficile</u></b> de pratiquer le sport de haut niveau et en même temps de se concentrer sur ses études»  «<b><u>elle a trouvé difficile</u></b> de pratiquer le sport de haut niveau»</p> <p>«<b><u>(et)</u></b> en même temps de se concentrer sur ses études»  elle se concentre sur ces études (<i>incomplete concept</i>)</p> <p>«après le bac Emilie est allée à l'université en section sport»</p>
<p>29 (pour être un bon kayakiste) on doit 1  «développer ses muscles pour avoir la force nécessaire mais aussi travailler pour avoir une bonne technique»</p> <p><b><u>MUSCLES/STRENGTH ALSO NECESSARY</u></b>  <b>il faut aussi</b> (développer) <b>des muscles</b> (et travailler pour avoir une bonne technique)  on doit aussi avoir la force (nécessaire)</p> <p><b><u>STRENGTH PLUS TECHNIQUE NECESSARY</u></b>  technique et force nécessaire  c'est la technique et les muscles</p> <p><b><u>MORE THAN ONE QUALITY NECESSARY</u></b>  il faut des qualités/ies multiples</p>	<p>«<b><u>on doit non seulement</u></b> développer ses muscles pour avoir la force nécessaire mais aussi travailler pour avoir une bonne technique»  «développer ses muscles pour avoir la force nécessaire mais aussi travailler pour avoir une bonne technique»  «mais aussi travailler pour avoir une bonne technique»  elle travaille pour avoir une bonne technique ce n'est pas la technique mais l'entraînement (<i>«l'entraînement» is not in the text and is not quite the same as développer les muscles</i>)</p>

Page 13	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

31	«(à la finale à cause d'une erreur) elle termine (seulement) en septième position. (Quel dommage!)» elle a obtenu en / une septième position «à cause d'une erreur elle termine seulement en septième position»	1	« <u>mais</u> (à la finale à cause d'une erreur) elle termine (seulement) en septième position» «elle a eu le bonheur d'être sélectionnée pour la première fois pour les Jeux Olympiques de 2008»
----	---	---	--

[Total : 10]

## Exercice 2 Questions 32–39

READ Section 2 of the Mark Scheme: General Marking Principles, IN PARTICULAR 2.1, 2.2, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7, 2.8, 2.10

ACCEPT	REFUSE
32 (i) il aime (beaucoup) ces / les deux matières (depuis la classe de 4 <sup>ème</sup> ) ce sont ses matières favorites (depuis 4 <sup>ème</sup> )	1 « <u>j'</u> aime beaucoup ces deux matières depuis la classe de 4 <sup>ème</sup> » <u>son</u> aime beaucoup ces deux matières depuis la classe de 4 <sup>ème</sup>
(ii) il (a / est) eu un excellent professeur (qui a été certainement à l'origine de <u>sa</u> carrière) il avait un excellent professeur à cette époque il a eu un excellent professeur qui a été certainement à l'origine de sa carrière <b>PAST MEANING IS REQUIRED (il avez = past tense by pronunciation)</b>	1 «(a cette époque) <u>j'ai</u> eu un excellent professeur qui a été certainement à l'origine de <u>ma / ta</u> carrière» il <u>est / était</u> un excellent professeur... ( <i>refers to M Martin when needs to refer to his teacher</i> ) il <u>a</u> un excellent professeur...

NB 2 correct answers on line 1, line 2 blank = 2; 2 correct answers on line 1, line 2 wrong = 1 (or vice versa)

Page 14	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

<p><b>33</b> <b>CONCEPTS are:</b> 1  <b><u>THEY DISCOVER THE PAST AND THEREFORE UNDERSTAND TODAY'S WORLD</u></b>  (A son avis / selon M Martin) «l'histoire et la géographie permettent aux élèves de découvrir le passé et donc de (mieux) comprendre le monde <b>actuel</b>»  de découvrir le passé et donc de (mieux) comprendre le monde actuel  selon lui quand les élèves étudient le passé ils peuvent comprendre le monde actuel  ils vont découvrir le passé et (donc) (mieux) comprendre le monde actuel  <b><u>THEY UNDERSTAND TODAY'S WORLD</u></b>  ils / les élèves comprennent / comprend(r)e(nt) (mieux) le monde <b>actuel</b>  <b><u>(ALLOWS THEM) TO UNDERSTAND TODAY'S WORLD</u></b>  ça / il permet de comprendre le monde <b>actuel</b>  «(de) comprendre le monde actuel»  pour (mieux) comprendre le monde actuel</p>	<p>«A <b>mon</b> avis l'histoire et la géographie permettent aux élèves de découvrir le passé et donc de mieux comprendre le monde actuel»</p> <p>l'histoire et la géographie est très important après l'école mode</p> <p>«<b>donc</b> de mieux comprendre le monde actuel» (permettent aux élèves de) découvrir le passé (<i>incomplete concept</i>)</p> <p><b>il</b> peut mieux comprendre le monde actuel  <b>il</b> comprend le monde actuel (<i>both suggest M. Martin is doing the understanding</i>)  les élèves <b>de</b> (mieux) comprendre le monde actuel</p>
<p><b>34</b> «(la plupart des élèves pensaient que l'école leur) <b>permettait de se préparer</b> (le mieux possible) <b>à la profession</b> (souhaitée)» 1  «(se) préparer (le mieux possible) à la profession souhaitée» (<i>but don't accept with the rest of the lift</i>)  meilleur préparation (possible) à la carrière  préparation pour le métier  (l'école) leur préparait à la profession (souhaitée)  préparait à la profession (souhaitée)</p>	<p>«quand <b>j'ai</b> commencé ma carrière la plupart des élèves pensaient que l'école leur permettait de se préparer le mieux possible à la profession souhaitée»</p> <p>«Actuellement certains continuent à le penser; ils se trouvent bien à l'école et profitent pleinement de l'enseignement des professeurs» <b>INV</b>  <b>REFUSE answers beginning in «que»:</b> eg «que l'école leur permettait de se préparer le mieux possible à la profession souhaitée»</p>
<p><b>35</b> ils / ces élèves empêchent / empêcher les autres de travailler 1  «ce sont eux qui empêchent (souvent) les autres de travailler»  ils sont empêchent les autres de travailler</p>	<p>«il y a pourtant un nombre de plus en plus important d'élèves qui s'ennuient parce qu'ils voudraient une formation pratique»  «ils voudraient une formation pratique» (<i>tc but HA</i>)</p>
<p><b>36</b> «il y a toujours des personnes avec qui on a du mal à s'entendre» 1  il a compris qu'«il y a toujours des personnes avec qui on a du mal à s'entendre»</p>	<p>«<b>au cours de ma carrière j'ai bien compris qu'il</b> y a toujours des personnes avec qui on a du mal à s'entendre»  parce qu'il est / ils le trouvent (trop) sévère = <b>INV</b>  parce que certains élèves détestent l'histoire-géographie  mais plus tard en y réfléchissant ils m'apprécient plus  ils trouvent qu'ils ont reçu un enseignement satisfaisant</p>

Page 15	Mark Scheme: Teachers' version	Syllabus	Paper
	IGCSE – October/November 2010	0520	22

37	ses rencontres avec d'anciens élèves ce sont ses rencontres avec d'anciens élèves qui le font penser cela en rencontrant d'anciens élèves il les rencontre plus tard	1	«ce sont <u>mes</u> rencontres avec d'anciens élèves qui <u>me</u> font penser cela» ce sont ses rencontres avec d'anciens élèves qui <u>se / sa</u> font penser cela ils trouvent qu'ils ont reçu un enseignement satisfaisant parce qu'il est (trop) sévère mais plus tard en y réfléchissant ils m'apprécient plus
38 (i)	(les) rendre / faire intéressants <b>(verb required)</b> (il les) rend / fait intéressants rendre (ses) cours intéressants	1	il est intéressant intéressants ( <i>tc</i> ) ses cours sont / est intéressants je veux toujours rendre mes cours intéressants ils vont rendre ses cours intéressants ( <i>ils vont makes answer confusing</i> ) il affronte les difficultés du métier
(ii)	transporter / il transporte (les / ses) élèves dans un autre monde <b>(verb required)</b> (et) transporter <u>les</u> élèves dans un autre monde	1	transporter ( <i>tc</i> ) (et) transporter <u>mes</u> élèves dans un autre monde
<b>NB 2 correct answers on line 1, line 2 blank = 2; 2 correct answers on line 1, line 2 wrong = 1 (or vice versa)</b>			
39	(«si c'était à refaire») <u>il / M. Martin</u> «choisirait sans hésiter le même métier» <u>il dit</u> : «si c'était à refaire <u>je</u> choisirais sans hésiter le même métier»  <b>CONCEPT =</b> <b>EITHER choosing <u>same</u> job</b> il choisir(ait) (ce / le) même métier <b>OR choosing job <u>again</u></b> il choisir(a) encore (ce / le) métier	1	«(si c'était à refaire) <u>je</u> choisirais sans hésiter le même métier» il aime beaucoup ce métier bien qu'il devienne de plus en plus difficile à exercer ( <i>tc but HA</i> ) il aime beaucoup ce métier / il aime l'histoire- géographie ( <i>tc but HA</i> ) il devienne de plus en plus difficile à exercer ( <i>tc but HA</i> ) il choisirait son métier ( <i>neither of required concepts is present</i> )

[Total : 10]